

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 40 (1964-1965)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Damals im Aktivdienst

Soldaten erzählen aus den Jahren 1939–1945

Herausgegeben von E. Herzig. 336 Seiten Text mit 31 Fotos und 45 Zeichnungen von E. W. Schmid. Leinen Fr. 19.50.

Die hier geschilderten Erlebnisse geben ein Spiegelbild unserer vielgestaltigen Armee. Im Vordergrund der Berichte steht der einfache Soldat, stehen sein Erleben, sein Empfinden, seine Freude und ab und zu auch sein Leid. Es ist ein Buch der Kameradschaft — aus den Reihen unserer Soldaten ist es hervorgegangen, und ihnen allen ist es gewidmet; ein Band von Erinnerungen, jedem aus dem Herzen sprechend, der dabei war.

## E. W. Schmid, Weisch no?

Heitere Erinnerungen aus dem Aktivdienst

2., erweiterte Auflage. Mit 76 Zeichnungen. 80 Seiten. Pappband ca. Fr. 6.90.

Oberleutnant E. W. Schmid hat mit sicherem Auge und träftem Stift gerade jene humorvollen Szenen aus dem Soldatenleben festgehalten, die zum Erinnerungsschatz eines jeden Veteranen gehören.

**Rascher Verlag Zürich**



**HERMES**

© Paillard

†



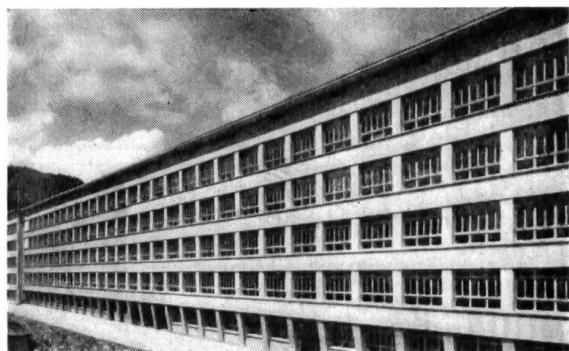
Schweizer Qualität im Dienst  
und im Zivil — deshalb wählt  
der Schweizer Soldat  
GOESSLER Schreibpapier und  
Briefumschläge

**H. GOESSLER AG Briefumschlagfabrik Zürich 45**



## In der Armee bewährt...

Hermes-Media ist die offizielle Schreibmaschine unserer Armee. In allen Einheiten, Stäben, Schulen und Kursen hat sich die einheimische Qualitäts-Schreibmaschine HERMES seit vielen Jahren bestens bewährt. Ihre sprichwörtliche Widerstandsfähigkeit ist durch die harten Anforderungen der Armee eindrücklich unter Beweis gestellt worden.



Teilansicht der Paillard-Werke



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich 1  
Waisenhausstr. 2 Tel. 051 / 25 66 98  
Generalvertretung für die  
deutschsprachige Schweiz / Vertreter  
für alle Kantone

# Empfehlenswerte Baufirmen

## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114  
Telefon 031.45 46 66



## Hans Keller

Bau- und Kunstsenschlosserei / Eisenbauwerkstätte  
Bern-Fischermätteli

Weißensteinstraße 6

Tel. (031) 45 23 74

## Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

Sitten BERN Ilanz



## EISEN AG BERN

Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus



**Hoch- und Tiefbau**  
Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen  
**Bern**  
Belpstraße 18 Telefon 031.229 76

## HARTMANN & Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore  
**Biel** Gottstattstraße 18 Telefon 042.437 37

## A. Käppeli's Söhne AG Wohlen / AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 6 14 90

Zweigniederlassungen in **Chur** **Walenstadt** **Schwyz** **Altendorf** **Luzern** und **Zug**  
**Walzenbetrieb** **Straßenbeläge** **Baggerarbeiten**

Steinbrüche in  
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altendorf  
**Sonderabteilungen** für  
vollständige Wasserversorgungsanlagen  
Quellfassungen  
Grundwasserbohrungen



**Renfer + Wetterwald AG**  
Hoch- und Tiefbau  
Straßenbau  
**Dornach - Arlesheim**

## Arnold Bührer Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## Cellere baut Strassen



St. Gallen	Zug	Baden
Zürich	Glarus	Andermatt
Frauenfeld	Chur	Herisau

## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten  
**Landquart** Telefon 512 59

## Franz Vago AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung

Mülheim-Wigoltingen TG  
Zürich Zug Schwanden  
Chur Wil SG Immensee



# WALO BERTSCHINGER AG

**STRASSENBAU**  
**TIEFBAU**



**GELEISEBAU**  
**INDUSTRIEBÖDEN**



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.521 91  
Zimmerel Schreinerel Fensterfabrikation

## Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»  
Hochwertiger Portlandzement «Super»



## Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge – Flugpisten  
St. Gallen Zürich

## AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 6 50 36

Schreinerei  
Glaserie  
Chaletbau

## BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH UND SCHLIEREN

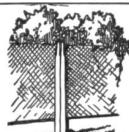
## Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflästerungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051.28 94 28

## W. & H. Niederhauser AG

Stahl- u. Metallbau  
Bern-Bümpliz Morgenstraße 131 Telefon 66 07 22  
Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blecharbeiten  
Behälter Profilpreßarbeiten Fahradständer Schweißarbeiten



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzinschredder  
System Seiling, von der EMPA geprüft  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz  
**Seiling Eisenbeton AG Bern**  
Prospekte Telefon 031.63 00 19

## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.4 44 22

## Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

Winterthur Telefon 052.2 66 67  
Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern,  
Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

## Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)

Telefon (Aarau) 064.224 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien



Hotel de la Gare  
Biene  
Telefon 2 74 94  
A. Scheibl, propriétaire  
Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort

## KURSAAL

BERN

Das gastliche Haus  
für gesellige Anlässe, Bankette und  
Groß-Veranstaltungen.

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, 0 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, 0 25 20 41, Forchstr. 92, 0 32 67 11  
empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen



Telefon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Rosengasse 7 0 32 41 48  
Werdstraße 56 0 23 33 61  
Kreuzplatz 5a 0 24 78 32  
Gotthardstr. 67 0 25 73 76  
Birmensdorferstrasse 155 0 33 20 82  
Albisstraße 71 0 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 0 26 62 70  
Spirgarten 0 54 54 40  
(Altstetten)



Telefon 073.6 3715

## Schoop

Zürich, Usteristr. 5, Tel. 23 46 10

Vorhang  
und  
Möbelstoffe

[mit Schoop-Qualitäten fahren Sie gut

Gesunde  
Hände  
trotz  
strengem  
Dienst



**SIPRA 6**

**MILITÄR - ARBEITSHANDSCHUHE**

Handverletzungen sind dem Wehrmann besonders hinderlich. Schützen Sie Ihre Hände mit SIPRA 6 Ganzleder-Handschuhen! Stärker als Ausgangshandschuhe, doch weich und geschmeidig, ist SIPRA 6 der geeignete Handschutz beim Dienst an Waffen und Geräten. Blitzverschluss für griffsicheren Halt. Schweizer Qualität.

klein Fr. 17.80      mittel Fr. 19.50      gross Fr. 21.20

Bezugsquellen nennt



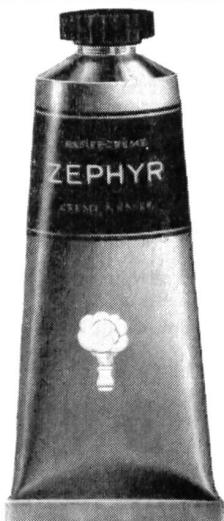
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
**MÖTELTI & CO. ZÜRICH 48**  
Buckhäuserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77



Ein Produkt der  
Isoplast AG Brugg



**Zum Rasieren**  
**Zephyr-Schaum,**  
**und die Klinge**  
**spürst Du kaum!**



Der reiche, rahmige und feinblasige Zephyr-Schaum (eine Folge der erstklassigen Rohstoffe) macht die Rasur zu einer Wohltat.

Zephyr-Rasierseife 1.-, Zephyr-Rasiercreme 1.60, mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich



## Gebrüder Meier AG Zürich

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstraße 71, Telephon 051.256836



Elektromotoren  
Transformatoren  
Schalt- und Verteilanlagen  
Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

Wo immer Sie uns nötig haben, sei es im

Inland, sei es im Ausland, überall stehen wir mit  
unserm weitverzweigten Vertreterstab wie auch  
mit unsren erfahrenen Schadendienst-Fachleuten  
zu Ihrer Verfügung.

**Winterthur**  
**UNFALL**



## STEMPEL GRAVUREN

MASCHINENGRAVUREN

F. SURBER  
ZÜRICH 1

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 233801

## Gebr. E. u. H. Schlittler, Näfels

KORKEN- UND KUNSTKORK-FABRIK

TELEFON (058) 44150

**Presskork** Platten von max. 1000 x 500 x 100 mm, Rollen von  
1000 mm Breite (max. 3 mm dick)

**Presskorkplatten kaschiert** mit Stoff, Harz und Paraffinpapier usw. (Auflage oder Zwischenlage)

**Presskork verarbeitet** zu Dichtungsschellen und- ringen,  
Streifen, Hülsen und anderen Façonartikeln

Seit 1911

## Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

### Das Prinzip:

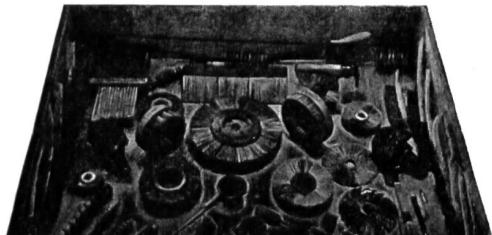
Von einem Metalldraht wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstäubt und aufgeschleudert.

**Die Ausführung** erfolgt mit  
HERKENRATH - Metallspritz - Apparat  
HEAG

**Das Resultat:** Metallüberzüge auf Metall, Holz, Stein, Glas usw.

**FRANZ HERKENRATH AG.**

Physikalische Werkstätten  
Zürich 11 / Gujerstrasse 1  
Telephon: (051) 46 79 78 / Bahnstation: Zürich-Oerlikon  
Tramlinie: Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltestelle: «Eisfeld»



## Jacq. Thoma AG, Winterthur

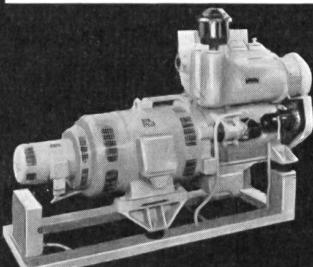
DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephon 052.26773

# SLM

## Notstromanlagen

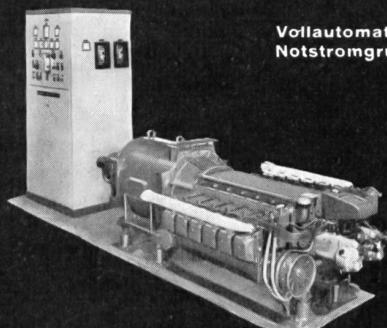
bewahren Sie vor Stromknappheit,  
brechen Ihre Stromspitzen  
und schützen Sie vor Verlusten.



Vollautomatische  
Diesel-Notstrom-  
gruppe, 24 kW



Fahrbare Diesel-  
Notstromgruppe, 50 kW



Vollautomatische Diesel-  
Notstromgruppe, 100 kW

Notstromanlagen für Elektrizitätswerke, Industriebetriebe, Handelshäuser, Banken, Telefonzentralen, Theater, Flugsicherungsdienst, militärische Anlagen, Sanitätshilfsstellen, etc.

Unsere Diesel-Generatorgruppen werden für Leistungen von 20-1000 kW gebaut und sind ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

Verlangen Sie unverbindlichen Ingenieurbesuch

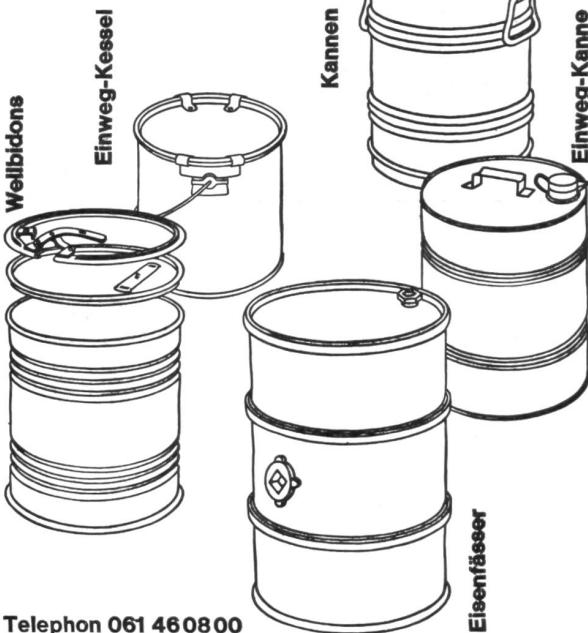
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur

Tel.: 052/85511

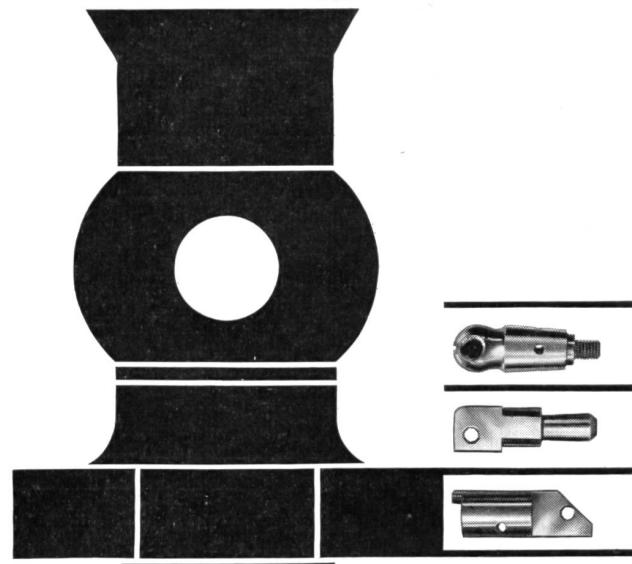
Telex: 52226

Ernst Müller AG Blechwarenfabrik Münchenstein

# MÜLLER



Telephon 061 460800



Drehteile jeder Art bis  
45 mm Ø  
gedrehte Holzschrauben  
Bohrer und Gewindebohrer  
Präzisions-  
Metallschrauben

Sphinxwerke Müller & Cie AG  
Solothurn Schweiz

# SPHINX

# Sturmgewehr

Die neue Ordonnanzwaffe  
der Schweizer Armee



Das Sturmgewehr wurde in der SIG Neuhausen entwickelt.  
In mehr als 200 einheimischen Betrieben werden  
Teile dafür hergestellt; ein Produkt schwei-  
zerischer Zusammenarbeit.

Eingerichtet für Einzelschuss und Serienfeuer  
sowie zum Schiessen von Hohlladung-, Stahl-  
und Nebelgranaten ohne zusätzlichen Schie-  
sbecher

Leichteres und genaueres Zielen mit dem neu-  
artigen Dioptervisier

Vorder- oder Mittelstütze erlaubt sichere  
Schussabgabe; daher bessere Schiessresul-  
tate

Um  $\frac{2}{3}$  geringerer Rückstoss als beim Karabi-  
ner 31

Keine Fingerverletzungen beim HPz.G-Schies-  
sen dank dem Winterabzug

Zehnfache Steigerung der Feuerkraft der  
Gruppe



Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall

Für Erdkampfeinsatz und Fliegerabwehr



**HISPANO SUIZA 20 mm MASCHINEN-KANONEN 820/L 85 -**

**Die erprobte und als NATO-Waffe bewährte Bestückung  
von Schützenpanzern und motorisierten Einheiten.**

800 Bibliothek der  
Eig. Techn. Hochschule  
Leonhardstr. 33, Zürich 6



AZ 8025 Zürich



**HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENEVE**